

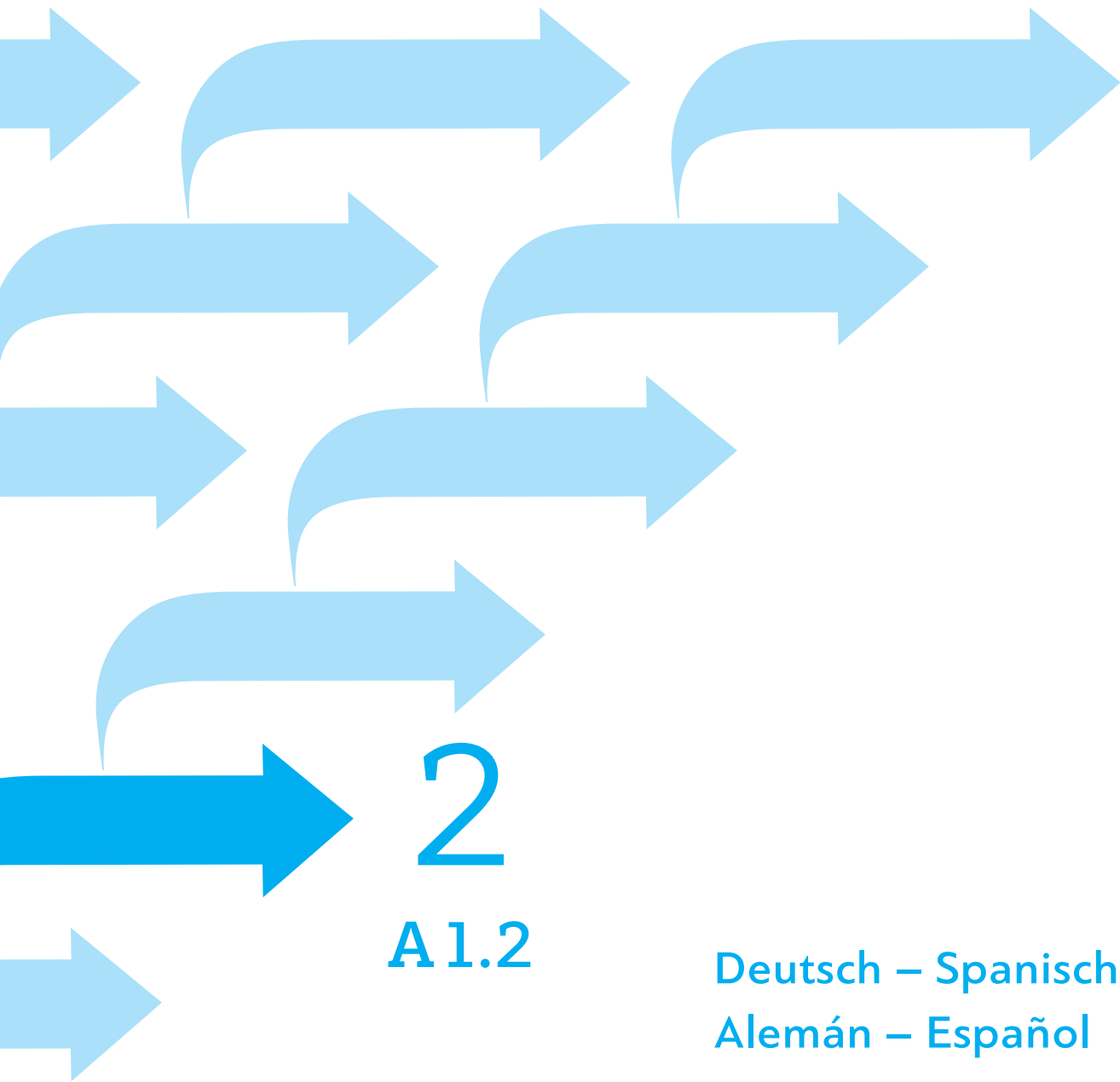
Schritte

NEU

international

Deutsch als
Fremdsprache

GLOSSAR XXL



2

A1.2

Deutsch – Spanisch
Alemán – Español

Hueber

Schritte

international **NEU** 2

Deutsch als Fremdsprache

Glossar XXL

Deutsch – Spanisch

Alemán – Español

Hueber Verlag

Traducción glosario:
Silvia Amezcua Ledo

Autores:
Sophie Caesar (Memorizar, Descubrir)
Matthias Jäckel (Construir, Comunicar, Traducir, Interpretar)

Credenciales:
Seite 13: oben © Thinkstock/iStock/Wavebreakmedia; unten © Thinkstock/iStock/Goodluz
Seite 14: © Thinkstock/iStock/Goodluz
Seite 15: oben © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages; unten © fotolia/Gina Sanders
Seite 25: © Alexander Rochau – stock.adobe.com
Seite 26: © fotolia/Erwin Wodicka
Seite 27: © PantherMedia/Julián Rovagnati
Seite 37: Wald © Thinkstock/iStock/romansl
Seite 43: Präpositionen: Gisela Specht, Weßling
Seite 44: Matthias Kraus, München
Seite 46: Florian Bachmeier, Schliersee
Seite 48: © Thinkstock/iStock/maunzel
Seite 53: Matthias Kraus, München
Seite 56: Filter © GettyImages/iStock/GettyImagesPlus/deepblue4you; Till © fmu64 – stock.adobe.com
Seite 57: Störtebeker © dynamixx – stock.adobe.com; Münchhausen © Martina Berg – stock.adobe.com;
Loreley © Dennis – stock.adobe.com
Seite 66: © Hueber Verlag/Iciar Caso
Seite 75: Plätzchen © racamani – stock.adobe.com; Christstollen © fotolia/Erik Schumann
Seite 76: © Thinkstock/iStock/egal
Seite 77: © Thinkstock/iStock/typograpics
Alle anderen Zeichnungen: Jörg Saupe, Düsseldorf
Bildredaktion: Iciar Caso, Hueber Verlag, München

Der Verlag weist ausdrücklich darauf hin, dass im Text enthaltene externe Links vom Verlag nur bis zum Zeitpunkt der Buchveröffentlichung eingesehen werden konnten. Auf spätere Veränderungen hat der Verlag keinerlei Einfluss. Eine Haftung des Verlags ist daher ausgeschlossen.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des jeweiligen Zeichen- bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese nicht gekennzeichnet sind. Es ist jedoch zu beachten, dass weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich dieser gewerblichen Schutzrechte berührt.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern
2023 22 21 20 19 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage
© 2019 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, München, Deutschland
Umschlaggestaltung: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München
Layout und Satz: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München
Verlagsredaktion: Juliane Pereira López, Hueber Verlag, München
Druck und Bindung: Passavia Druckservice GmbH & Co. KG, Passau
Printed in Germany
ISBN 978–3–19–681082–0 (Buch)
ISBN 978–3–19–701082–3 (PDF)

PREFACIO

Estimada alumna, estimado alumno:

En este manual llamado **Glosario XXL**, encontrarás, tal y como dice su nombre, mucho más que un glosario. En cada lección hemos incluido las siguientes secciones:

Comprender

Las palabras y funciones traducidas al castellano por cada página y por orden alfabético.

El glosario sirve para comprender un texto; por lo tanto, aparece la traducción en este contexto concreto y no todas sus acepciones.

Construir

En esta sección se explica la gramática. Éstas parten siempre de un ejemplo y desarrollan luego el fenómeno gramatical comparándolo, en muchos casos, con el castellano. Hemos seguido la idea del libro **Schritte International Neu** y su progresión gramatical pensada detalladamente de forma escalonada, para conseguir una base sólida.

Comunicar

Contienen comentarios sobre cómo entender el trasfondo o la intención de una comunicación y hacer un enunciado más vivo y real. Se trata de una selección de las expresiones y partículas que aparecen a lo largo de cada lección y se resumen en el apartado *Strategien*.

Traducir

En esta parte ofrecemos ejercicios de traducción, para concienciarse de las estructuras en alemán comparándolas con la lengua materna y darse cuenta de qué forma se realiza una misma idea/intención comunicativa en una y otra lengua.

Interpretar

Por lo contrario, esta parte se centra en la transmisión de *contenidos*, dejando de lado la correspondencia en la *construcción*. Se trata de un resumen del contenido al otro idioma. Los ejercicios de interpretación, los encontrarás en este tomo en las lecciones 10 y 12.

Memorizar

En esta sección proponemos unos trucos de cómo sacar el máximo rendimiento al aprendizaje de palabras y estructuras. Recomendamos un repaso diario de los contenidos aprendidos.

Descubrir

Aquí ofrecemos información sobre los países de lengua alemana, su literatura, cine, arte, música, historia, etc. así como información sobre los usos y costumbres.

¡Feliz y provechoso aprendizaje!

Los autores

La primera hora de clase 5

Lección 8

Comprender 5
Construir 10
Comunicar 12
Traducir 13
Memorizar 14
Descubrir 14

Lección 9

Comprender 17
Construir 21
Comunicar 24
Traducir 24
Memorizar 25
Descubrir 25

Lección 10

Comprender 28
Construir 32
Comunicar 34
Traducir 35
Interpretar 35
Memorizar 36
Descubrir 36

Lección 11

Comprender 39
Construir 42
Comunicar 45
Traducir 45
Memorizar 46
Descubrir 46

Lección 12

Comprender 49
Construir 53
Comunicar 54
Traducir 54
Interpretar 55
Memorizar 56
Descubrir 56

Lección 13

Comprender 58
Construir 61
Comunicar 63
Traducir 65
Memorizar 66
Descubrir 66

Lección 14

Comprender 69
Construir 72
Comunicar 74
Traducir 74
Memorizar 75
Descubrir 75

Soluciones

78

**Die erste Stunde
im Kurs**

1

erst-
der Physiotherapeut,
-en /
die Physiotherapeutin,
-nen
die Praxis, Praxen
morgens
abends
seit
wählen
lachen

**La primera hora
de clase**

primero
el/la fisioterapeuta

la consulta, consultas
por las mañanas
por las tardes/noches
desde; aquí: desde hace
aquí: elegir, escoger
reír

**8 Beruf und
Arbeit**

**Profesiones y
Trabajos**

LIBRO DE ALUMNO

Foto-Hörgeschichte: Folge 8

1

der Beruf, -e <i>fotogen</i>	la profesión <i>fotogénico/-a</i>
die Geschichte, -n	la historia
das Krankenhaus, =er	el hospital
das Interview, -s	la entrevista
das Fernsehen (Sg.)	la televisión
die Ausbildung, -en <i>von Beruf</i>	la formación <i>de profesión</i>

3

der Patient, -en / die Patientin, -nen	el/la paciente
der Hausmeister, - / die Hausmeisterin, -nen	el/la conserje
der Chef, -s / die Chefin, -nen	el jefe / la jefa
der Journalist, -en / die Journalistin, -nen	el/la periodista
das Thema, Themen	el tema, temas
nun	ahora
eigen- arbeiten als	propio trabajar como

A1

<i>der Arzthelfer, - / die Arzthelferin, -nen</i>	<i>el/la auxiliar médico</i>
---	------------------------------

A2

der Ingenieur, -e / die Ingenieurin, -nen	el ingeniero / la ingeniera
die Hausfrau, -en	el ama de casa
der Polizist, -en / die Polizistin, -nen	el/la policía
der Krankenpfleger, -	el enfermero
der Hausmann, =er	el amo de casa
die Krankenschwester, -n	la enfermera

El glosario contiene las palabras del libro de texto y del de ejercicios ordenados cronológicamente de acuerdo con las lecciones y tareas en las que aparecen por primera vez. Las palabras que no son necesarias para los exámenes A1, A2 y B1 están impresas en cursiva. Los sustantivos con la indicación (Sg.) se usan, principalmente, en singular. Los sustantivos con la indicación (Pl.) se usan, en su mayoría, en plural. Se indican con un punto medio después del prefijo los verbos separables (ab-fahren).

COMPRENDER

A3

beruflich	profesional; aquí: profesionalmente
der Schüler, - / die Schülerin, -nen	el alumno / la alumna
der Job, -s	el trabajo
die Stelle, -n	el puesto (de trabajo)
angestellt sein	estar contratado/-a
selbstständig	autónomo/-a
berufstätig	activo/-a laboralmente (que ejerce una profesión)
arbeitslos	desempleado/-a
der Student, -en / die Studentin, -nen	el/la estudiante (universitario/-a)
der Babysitter, - / die Babysitterin, -nen	el/la canguro (persona que cuida niños)

B1

dauern	durar
--------	-------

B2

wie lange	cuánto tiempo
seit wann	desde cuándo

B3

die Bewerbung, -en	la solicitud de trabajo
das Praktikum, Praktika	las prácticas
der Abteilungsleiter, - / die Abteilungsleiterin, -nen	el jefe / la jefa de departamento
der Leiter, - / die Leiterin, -nen	el director / la directora
die Marketing-Abteilung, -en	el departamento de marketing
das Marketing (Sg.)	el marketing
der Ungar, -n / die Ungarin, -nen	el húngaro / la húngara
die Wirtschaft (Sg.)	la economía
gerade	ahora mismo, recién
das Diplom, -e	el diploma, la licenciatura
das Büro, -s	la oficina
zur Verfügung stehen	estar a disposición
der Gruß, =e	el saludo

B5

das Kursalbum, -alben	el álbum del curso, álbumes
das Album, Alben	el álbum, álbumes
heiraten	casarse

Fragen stellen	hacer preguntas
eigentlich	realmente, en realidad
später	posteriormente
der Reiseführer, - / die Reiseführerin, -nen	el/la guía turístico/-a
der Tourist, -en / die Touristin, -nen	el/la turista
die Startseite, -n	la página de inicio
der Kontakt, -e	el contacto
die Kurszeit, -en	el horario del curso
das Kursmitglied, -er	el miembro del curso
das Mitglied, -er	el miembro
Mexiko (Sg.)	México

C1

ja	aquí: es cierto que, está claro que (partícula modal)
die Berufserfahrung (Sg.)	la experiencia laboral
die Erfahrung, -en	la experiencia
professionell	profesional (adjetivo)

C2

der Blog, -s	el blog
der Kunde, -n / die Kundin, -nen	el cliente / la clienta
manchmal	a veces, de vez en cuando
der Kellner, - / die Kellnerin, -nen	el camarero / la camarera

C3

mischen	mezclar
der Verkäufer, - / die Verkäuferin, -nen	el vendedor / la vendedora
der Architekt, -en / die Architektin, -nen	el arquitecto / la arquitecta
der Arbeiter, - / die Arbeiterin, -nen	el trabajador / la trabajadora
wenig	poco
der Kollege, -n / die Kollegin, -nen	el compañero / la compañera

D1

die Praktikumsbörse, -n	la bolsa de prácticas
die Jobbörse, -n	la bolsa de trabajo
für wie lange	por cuánto tiempo
der Koch, =e / die Köchin, -nen	el cocinero / la cocinera
die Gastronomie (Sg.)	la gastronomía
Indien	India

die Universität, -en (Uni, -s)	la universidad (uni)
das Semester, - bekommen leider	el semestre aquí: conseguir, obtener lamentablemente, por desgracia
der Amerikaner, -/ die Amerikanerin, -nen	el americano / la americana
das Eventmanagement (Sg.)	la gestión de eventos
bald	pronto, en breve
die Konzertagentur, -en	la agencia organizadora de conciertos
das Konzert, -e	el concierto
die Agentur, -en	la agencia
danach	después
das Studium, Studien	la carrera, los estudios universitarios
der Catering-Service (Sg.)	el servicio de catering
das Catering (Sg.)	el catering
das Event, -s	el evento
der Service, -s	el servicio
die Branche, -n	el sector, la rama
der Tourismus (Sg.)	el turismo
bieten	ofrecer
die Praktikumsstelle, -n	el puesto de prácticas
das Hotel, -s	el hotel
kreativ	creativo
lernbereit	deseoso de aprender
die/der Auszubildende (Azubi), -n	el aprendiz
der Eventmanager, -/ die Eventmanagerin, -nen	el administrador de eventos / la administradora de eventos
mindestens	al menos, como mínimo
Bewerbungsunterlagen (Pl.)	la documentación para una solicitud de trabajo
Unterlagen (Pl.)	los documentos, la documentación
Englischkenntnisse (Pl.)	los conocimientos de inglés
die Kenntnis, -se	el conocimiento
das Team, -s	el equipo
das Controlling- Instrument, -e	el instrumento de control de gestión
das Controlling (Sg.) in der Praxis	el control de gestión en la práctica

E1

frei sein	estar libre; aquí: estar vacante
<i>Ist die Stelle noch frei?</i> <i>die Stellenanzeige, -n</i>	¿Sigue vacante el puesto? <i>el anuncio de oferta de empleo</i>
<i>das Modehaus, -er</i> <i>der Handel (Sg.)</i> <i>das Gewerbe (Sg.)</i>	<i>la casa de moda</i> <i>el comercio</i> <i>la industria</i>
die Schule, -n	el colegio; aquí: la formación
beenden	finalizar, terminar
<i>der Traumjob, -s</i> Traum-	<i>el trabajo ideal</i> ideal, de tus sueños (antepuesto a un sustantivo o nombre)
der Traum, -e	el sueño
der Bereich, -e	el sector, el ámbito
die Mode, -n	la moda
die Karriere, -n	la carrera, la trayectoria (profesional)
montags	los lunes
dienstags	los martes
mittwochs	los miércoles
donnerstags	los jueves
vormittags	por las mañanas
mittags	al mediodía
der Praktikant, -en / die Praktikantin, -nen	la persona en periodo de prácticas
freitags	los viernes
schriftlich	por escrito

E2

der Flughafen, -	el aeropuerto
<i>die Logistik (Sg.)</i> <i>die Praktikumsdauer</i> (Sg.)	<i>la logística</i> <i>la duración de las prácticas</i>
die Dauer (Sg.)	la duración
<i>die Vergütung, -en</i> pro	<i>la remuneración</i> por, al
<i>pro Monat</i>	<i>al mes</i>
<i>das Online-Spiel-Studio,</i> -s	<i>la compañía de juegos online</i>
<i>der Spieletester, -/ die Spieletesterin, -nen</i>	<i>el probador de videojuegos</i>
normalerweise	normalmente
das Geld (Sg.)	el dinero
zahlen	pagar
<i>für zwei Monate</i>	<i>durante dos meses</i>